

Mat

Chapter 25

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Τότε ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, δέκα παρθένοις, αἵτινες
तब तुलना-गरिनेछ - राज्य - स्वर्गको दश कन्याहरूसँग जसले
[G5119](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1176](#) [G3933](#) [G3748](#)

λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν, ἐξήλθον εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου.
लिएर - बत्तीहरू आफ्ना निस्के -लागि स्वागतमा - दूलहाको
[G2983](#) [G3588](#) [G2985](#) [G1438](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G3588](#) [G3566](#)

“त्यसबेला स्वर्गको राज्य दशजना कन्याहरू जस्तै हुनेछ, जो आ-आफ्ना दियो लिएर दुलहा पर्खन गए।

2 πάντες δὲ ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ, καὶ πάντες φρόνιμοι.
पाँच अनि - तिनीहरूमध्ये थिए मूर्ख र पाँच बुद्धिमान
[G4002](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3474](#) [G2532](#) [G4002](#) [G5429](#)

पाँचवटी कन्याहरू मूर्ख थिए। अनि पाँचवटी कन्याहरू बुद्धिमती थिए।

3 αἱ γὰρ μωραὶ, λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας «αὐτῶν», οὐκ ἔλαβον μεθ'
किनभने - मूर्खहरूले लिएर - बत्तीहरू आफ्ना लिएनन् - सँगै
[G3588](#) [G1063](#) [G3474](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2985](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2983](#) [G3326](#)

ἑαυτῶν ἔλαιον;
आफूसँग तेल
[G1438](#) [G1637](#)

ती पाँचवटी मूर्ख कन्याहरूले आफ्ना दीयो लिए तर आफूसित जोगेडा तेल लगेनन्।

4 αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις, μετὰ τῶν λαμπάδων
तर - बुद्धिमानहरूले लिए तेल -मा - भाँडामा सँगै - बत्तीहरूको
[G3588](#) [G1161](#) [G5429](#) [G2983](#) [G1637](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0030](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2985](#)

ἑαυτῶν.
आफ्नो
[G1438](#)

तर पाँचवटी बुद्धिमती कन्याहरूले आफ्ना-आफ्ना दीयोहरू लिए अनि तिनीहरूले जगमा जगेडा तेल पनि बोकेका थिए।

5 χρονίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου, ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον.
ढिला-गर्दा अनि - दूलहाको उनिन्द्रा-लागे सबै र सुते
[G5549](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3573](#) [G3956](#) [G2532](#) [G2518](#)

तर दुलहा आउन एकदमै ढीलो भयो। सबै कन्याहरू थकित भए र निदाउन थाले।

6 μέσης δὲ νυκτὸς, κραυγὴ γέγονεν, Ἴδου, ὁ νυμφίος! ἐξέρχεσθε εἰς
मध्यरात तर -मा कराहट भयो हेर - दूलहा निस्क -लागि
[G3319](#) [G1161](#) [G3571](#) [G2906](#) [G1096](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3566](#) [G1831](#) [G1519](#)

ἀπάντησιν «αὐτοῦ»!
स्वागतमा उहाँको
[G0529](#) [G0846](#)

“मध्यरातमा कोही करायो, ‘दुलहा आउँदैछन्। उनलाई भेट्न बाहिर आऊ।’

7 τότε ἡγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι, καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας
 तब उठे सबै ती कन्याहरू - र तयार-पारे - बत्तीहरू
[G5119](#) [G1453](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3933](#) [G1565](#) [G2532](#) [G2885](#) [G3588](#) [G2985](#)

ἐαυτῶν.

आफना

[G1438](#)

“तब सबै कन्याहरू ब्युँझिए। तिनीहरूले आ-आफना दीयोहरू तयार पारे।

8 αἱ δὲ μωραὶ ταῖς φρονίμοις εἶπαν, Δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ ἐλαίου
 तर - मूर्खहरूले - बुद्धिमानहरूलाई भने दिनु हामीलाई -बाट - तेल
[G3588](#) [G1161](#) [G3474](#) [G3588](#) [G5429](#) [G3004](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1637](#)

ὑμῶν, ὅτι αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται.

तिमीहरूको किनभने - बत्तीहरू हाम्रा निभ्दैछन्

[G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2985](#) [G1473](#) [G4570](#)

“तब बुद्धिहीन कन्याहरूले बुद्धिमती कन्याहरूलाई भने, ‘हामीलाई तिमीहरूको केही तेल देऊ किनभने हाम्रोमा भएको तेल सकियो अनि हाम्रा दीयोहरू निभ्दैछन्।’

9 ἀπεκρίθησαν δὲ αἱ φρόνιμοι, λέγουσαι, Μήποτε οὐ μὴ ἀρκέσῃ ἡμῖν
 उत्तर-दिए तर - बुद्धिमानहरूले भनेर शायद पुग्नेछैन - पुग्नेछैन हामीलाई
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5429](#) [G3004](#) [G3379](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1473](#)

καὶ ὑμῖν; πορεύεσθε μᾶλλον πρὸς τοὺς πωλοῦντας, καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς.

र तिमीहरूलाई जाओ बरु -कहाँ - बेच्नेहरूकहाँ र किन आफूलाई
[G2532](#) [G4771](#) [G4198](#) [G3123](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G0059](#) [G1438](#)

“बुद्धिमती कन्याहरूले जवाफ दिए, ‘होइन! किनभने हाम्रोमा भएको तेल तिमीहरू सबैका लागि पर्याप्त हुँदैन। बरु, तिमीहरू आफै पसलमा गएर आफ्नो लागि तेल किन, त्यो असल हुन्छ।’

10 ἀπερχομένων δὲ αὐτῶν ἀγοράσαι, ἦλθεν ὁ νυμφίος, καὶ αἱ ἔτοιμοι
 जाँदा तर तिनीहरू किन्न आयो - दूलहा र जो तयार
[G0565](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0059](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2092](#)

εἰσηλθὼν μετ’ αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους; καὶ ἐκλείσθη ἡ θύρα.

पसे सँगै उहाँसँग -मा - विवाह-भोजमा र बन्द-भयो - ढोका
[G1525](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#) [G2374](#)

“त्यसपछि ती पाँचजना बुद्धिहीन कन्याहरू तेल किन्न गए। जब तिनीहरू जाँदै थिए, त्यसैबेला दूलहा आइपुगे अनि तयार रहेका सबै कन्याहरू दूलहासंग विवाहको भोजमा सामेल भए। त्यसपछि ढोका थुनियो अनि ताला लगाइयो।

11 ὕστερον δὲ, ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι, λέγουσαι, Κύριε, κύριε,
 पछि अनि आउन्छन् पनि ती बाँकी कन्याहरू भन्दै प्रभु प्रभु
[G5305](#) [G1161](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3933](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2962](#)

ἄνοιξον ἡμῖν!

खोल्नुहोस् हामीलाई

[G0455](#) [G1473](#)

“केही समयपछि अरू कन्याहरू आए। तिनीहरूले भने, ‘स्वामी, हामीलाई ढोका खोलिदिनु होस् हामीलाई पनि भित्र पस्न दिनुहोस्।’

12 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ἄμην λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα ὑμᾶς.
 उहाँले तर उत्तर-दिएर भन्नुभयो साँच्चै भन्छु तिमीहरूलाई चिन्दिनँ - तिमीहरूलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4771](#)

“दुलहाले जवाफ दिए, ‘तिमीहरूलाई साँचो भन्दछु। म तिमीहरूलाई चिन्दिनँ।’

13 Γρηγορείτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἡμέραν, οὐδὲ τὴν ὥραν, <ἐν ᾗ
जागा-रह्ते त्यसैले किनभने जान्दैनौ - - दिन न-त - घडी जुन -मा
[G1127](#) [G3767](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3739](#)

ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται>.
- पुत्र - मान्छेको आउनुहुन्छ
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

“यसकारण सँधै सर्तक बस। तिमीहरू जान्दैनौ कि मानिसको पुत्र कुन दिन वा कुन समयमा आउने हुन्।

14 Ὡσπερ γὰρ ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους, καὶ
जसरी किनभने मानिसले यात्रामा-जाँदा बोलायो - आफ्ना दासहरूलाई र
[G5618](#) [G1063](#) [G0444](#) [G0589](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1401](#) [G2532](#)

παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
सुम्पियो तिनीहरूलाई - सम्पत्ति आफ्नी
[G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

“स्वर्गको राज्य त्यो मानिस जस्तै हुन्छ जो आफ्नो घर देखि अर्को स्थान तर्फ यात्रा गर्छ। घरबाट निस्कनु भन्दाअघि उसले आफ्नो नोकरहरू बोलाउँछन् र आफ्ना चीजहरूको जिम्मा तिनीहरूलाई दिन्छन्।

15 καὶ ὧ μὲν ἔδωκεν πέντε τάλαντα, ὧ δὲ δύο, ὧ δὲ ἓν,
र एकलाई त दियो पाँच तालन्त एकलाई त दुई एकलाई त एउटा
[G2532](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1325](#) [G4002](#) [G5007](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1417](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1520](#)

ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν; καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως.
प्रत्येकलाई अनुसार - आफ्नी सामर्थ्य र गयो तत्काल
[G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1411](#) [G2532](#) [G0589](#) [G2112](#)

कुन चाहिँ नोकरले के कति गर्न सक्छ भनी उसले विचार गर्यो। उसले एकजना नोकरलाई पाँच तोडा दियो। अर्कोलाई दुइ तोडा दियो। अनि तेस्रोलाई एक तोडा दियो। त्यसपछि उसले आफ्नो यात्रा शुरू गर्यो।

16 πορευθεῖς, ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν, ἠργάσατο ἐν αὐτοῖς, καὶ
गएर जसले - पाँच तालन्त पाएको काम-गन्यो -मा तीमा र
[G4198](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4002](#) [G5007](#) [G2983](#) [G2038](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐκέρδησεν ἄλλα πέντε.
कमायो अरू पाँच
[G2770](#) [G0243](#) [G4002](#)

नोकर जसलाई पाँच तोडा दिइएको थियो त्यो तुरन्त व्यापार गर्न त्यो स्थान छोडेर हिँड्यो। उसले अरू पाँच तोडा बढाउने काम गर्यो।

17 ὡσαύτως, ὁ τὰ δύο, ἐκέρδησεν ἄλλα δύο.
त्यसरी जसले - दुई कमायो अरू दुई
[G5615](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2770](#) [G0243](#) [G1417](#)

दुइ तोडा पाउनेले पनि त्यसै गर्यो। उसले पनि आफ्नो सबै रूपियाँ व्यापारमा लगायो अनि दुइ तोडा कमायो।

18 ὁ δὲ τὸ ἐν λαβὼν, ἀπελθὼν ὠρυξεν γῆν, καὶ ἔκρυψεν τὸ
तर - जसले एउटा पाएको गएर खन्यो जमिन र लुकायो -
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1520](#) [G2983](#) [G0565](#) [G3736](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2928](#) [G3588](#)

ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ.
चाँदी - मालिकको आफ्नो
[G0694](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

तर एक तोडा मात्र पैसा पाउने नोकर गयो र भूईमा खाल्डो खन्यो। त्यसले त्यो पैसा खाल्डामा पुर्यो।

19 μετὰ δὲ πολὺν χρόνον, ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων, καὶ
 धैरे अनि लामो समयपछि आउन्छ - मालिक - दासहरूको ती र
[G3326](#) [G1161](#) [G4183](#) [G5550](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G2532](#)

सुनाईरै लोडुन डेत' अउतुडुन.
 हिसाब-लिन्छ लेखा सँगै तिनीहरूको
[G4868](#) [G3056](#) [G3326](#) [G0846](#)

“धैरे समयपछि मालिक घर फर्कियो। उसले नोकरहरूलाई ती रूपियाँहरू तिमीहरूले के-के गर्‍यो भनेर सोध्यो।

20 καὶ προσελθὼν, ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν, προσήνεγκεν ἄλλα πέντε
 र आएर जसले - पाँच तालन्त पाएको ल्यायो अरू पाँच
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4002](#) [G5007](#) [G2983](#) [G4374](#) [G0243](#) [G4002](#)

तालन्त, लैडुन, कुरिरे, पँते तालन्त मुडि पारेडुकास; ँडे, अल्ला पँते
 तालन्त भन्दै मालिक पाँच तालन्त मलाई सुम्पिनुभयो हेर्नुहोस् अरू पाँच
[G5007](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4002](#) [G5007](#) [G1473](#) [G3860](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4002](#)

तालन्त ऐकैरुडिशा.
 तालन्त कमाएँ
[G5007](#) [G2770](#)

पाँच तोडा पाउने नोकर पैसा लिएर मालिककहाँ आयो। त्यसले भन्यो, ‘महाशय, तपाईंले मलाई पाँच तोडा विश्वास गरेर जिम्म दिनुभएको थियो। यसकारण अरू पाँच तोडा कमाउनलाई मैले ती रूपियाँ काममा लगाएँ।’

21 ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ, Εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα
 भन्यो उसलाई - मालिकले आफ्नो शाबास दास असल र विश्वस्त -माथि थोरैमा
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2095](#) [G1401](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1909](#) [G3641](#)

हँस पिसुतुस; ऐपि पलुलुडुन से कालासुतुशु. ऐसुलथे ऐडुस तहुन खारान तुडु
 थिडुस विश्वस्त -माथि धैरेमा तलाई नियुक्त-गर्नेछु पस -मा - आनन्द -
[G1510](#) [G4103](#) [G1909](#) [G4183](#) [G4771](#) [G2525](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#)

कुरिडु सुडु
 मालिकको तेरो
[G2962](#) [G4771](#)

“मालिकले जवाफ दिए, ‘तिमीले राम्रो गर्‍यो। तिमी असल नोकर हौ जसलाई विश्वास गर्न सकिन्छ। त्यति धेरै पैसा लिएर तिमीले धेरै उन्नति गर्‍यो। यसकारण म तिमीलाई अरू धेरै जिम्मावारी दिन सक्छु। आऊ र मसित खुशी मनाऊ।’

22 προσελθὼν <δὲ> καὶ, ὁ τὰ δύο τάλαντα εἶπεν, Κύριε, δύο τάλαντά
 आएर पनि - जसले - दुई तालन्त भन्यो मालिक दुई तालन्त
[G4334](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5007](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1417](#) [G5007](#)

मुडि पारेडुकास. ँडे, अल्ला दुडु तालन्त ऐकैरुडिशा
 मलाई सुम्पिनुभयो हेर्नुहोस् अरू दुई तालन्त कमाएँ
[G1473](#) [G3860](#) [G3708](#) [G0243](#) [G1417](#) [G5007](#) [G2770](#)

“त्यसपछि दुइ तोडा पाउने नोकर मालिक कहँ आयो। त्यसले भन्यो, ‘महाशय तपाईंले मलाई दुइ तोडा जिम्मा दिनुभएको थियो। यसकारण मैले त्यो पैसा उपयोग गरेँ र अरू दुइ तोडा कमाएँ।’

23 ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ, Εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα
 भन्यो उसलाई - मालिकले आफ्नो शाबास दास असल र विश्वस्त -माथि थोरैमा
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2095](#) [G1401](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1909](#) [G3641](#)

हँस पिसुतुस; ऐपि पलुलुडुन से कालासुतुशु. ऐसुलथे ऐडुस तहुन खारान तुडु
 थिडुस विश्वस्त -माथि धैरेमा तलाई नियुक्त-गर्नेछु पस -मा - आनन्द -
[G1510](#) [G4103](#) [G1909](#) [G4183](#) [G4771](#) [G2525](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#)

कुरिडु सुडु.
 मालिकको तेरो
[G2962](#) [G4771](#)

“मालिकले जवाफ दिए, ‘तिमीले राम्रो गर्‍यो। तिमी असल नोकर हौ जसलाई विश्वास गर्न सकिन्छ। त्यति थोरै पैसा लिएर तिमीले धेरै उन्नति गर्‍यो। यसकारण म तिमीलाई अरू धेरै जिम्मावारी दिनेछु। आऊ र म सित खुशी मनाऊ।’

24 προσελθὼν δὲ καὶ, ὁ τὸ ἐν τάλαντον εἰληφὼς εἶπεν, Κύριε, ἔγνων
आएर तर पनि जसले - एउटा तालन्त पाएकोले भन्यो मालिक जान्दछु
[G4334](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5007](#) [G2983](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1097](#)

σε, ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας, καὶ
तपाईंलाई कि कठोर हुनुहुन्छ मानिस काट्ने जहाँ छरेनौ रोप्नुभयो र
[G4771](#) [G3754](#) [G4642](#) [G1510](#) [G0444](#) [G2325](#) [G3699](#) [G3756](#) [G4687](#) [G2532](#)

συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας.
जम्मा-गर्ने जहाँबाट छरेनौ छिट्याउनुभयो
[G4863](#) [G3606](#) [G3756](#) [G1287](#)

“त्यसपछि एक तोडा पाउने नोकर मालिककहाँ आयो। त्यसले भन्यो, महाशय ‘मैले तपाईंलाई धेरै कठोर मानिसको रूपमा जान्न पाएँ। बिऊ नै नरोपी तपाईंले अन्न बटुल्न चाहनु भयो।

25 καὶ φοβηθεὶς, ἀπελθὼν, ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῆ. ἴδε,
र डराएर गएर लुकाएँ - तालन्त तपाईंको -मा - जमिनमा हेर्नुहोस्
[G2532](#) [G5399](#) [G0565](#) [G2928](#) [G3588](#) [G5007](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3708](#)

ἔχεις τὸ σόν.
पाउनुहुन्छ - तपाईंको
[G2192](#) [G3588](#) [G4674](#)

यसकारण म धेरै भयभित भएँ। मैले तपाईंको पैसा जमीनमा लुकाएँ तपाईंले दिनुभएको त्यो थौलो यही हो।’

26 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ, Πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρὲ!
उत्तर-दिएर तर - मालिकले आफ्नो भन्यो उसलाई दुष्ट दास र अल्छी
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3636](#)

ἦδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα, καὶ συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα.
जान्थिस् कि काट्छु जहाँ रोपेनौ - र जम्मा-गर्छु जहाँबाट छिट्याएनौ -
[G1492](#) [G3754](#) [G2325](#) [G3699](#) [G3756](#) [G4687](#) [G2532](#) [G4863](#) [G3606](#) [G3756](#) [G1287](#)

“मालिकले जवाफ दिए, ‘तँ दुष्ट र अल्छे नोकर होस्। बिरूवा नरोपेको ठाउँमा बाली उठाउन आउने र बीरूवा नछरेको ठाउँमा अन्न बटुल्ने भनेर तँले मलाई भनिस्। त्यसो भए।

27 ἔδει σε οὖν βαλεῖν τὰ ἀργύριά μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ ἐλθὼν,
तब-त तलाई त्यसैले राख्नुपर्थ्यो - चाँदी मेरो - बैंकरहरूकहाँ र आएर
[G1163](#) [G4771](#) [G3767](#) [G0906](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5133](#) [G2532](#) [G2064](#)

ἐγὼ ἐκομισάμην ἄν τὸ ἐμόν σὺν τόκῳ.
मैले पाउने-थिएँ - - मेरो सँगै ब्याजसहित
[G1473](#) [G2865](#) [G0302](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4862](#) [G5110](#)

तैले मेरो पैसा बैंकमा जम्मा गर्नु पर्दथ्यो। म जब फर्केर आएको हुन्थे त्यसबेला ती सबै पैसा पाउन सक्थे। साथै त्यो पैसा माथि ब्याज पाउन सक्थे।’

28 ἄρατε οὖν ἀπ’ αὐτοῦ τὸ τάλαντον, καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα
लिओ त्यसैले -बाट उसलाई - तालन्त र दिओ जससँग छ - दश
[G0142](#) [G3767](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5007](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1176](#)

τάλαντα.
तालन्त
[G5007](#)

“यसकारण मालिकले अरू नोकरहरूलाई भन्यो, ‘त्यो नोकरबाट पैसाको थैला खोस र जोसित दश तोडा छ उसैलाई देऊ।

29 τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται, καὶ περισσευθήσεται; τοῦ δὲ μὴ
जससँग किनभने छ सबैलाई दिइनेछ र बढि-नै-दिइनेछ तर - न-भएकोलाई
[G3588](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3956](#) [G1325](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#)

ἔχοντος, καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ’ αὐτοῦ.
- पनि जो छ लिइनेछ देखि उसलाई
[G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#)

| जो सित जति धेरैछ उसले अरू धेरै पाउनेछ। तर जोसित केही छैन, उसित भएको पनि उबाट खोसिनेछ।’

30 καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον, ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ
र - निकम्मा दासलाई प्याँक्नू -मा - अन्धकार - बाहिरको-मा त्यहाँ
[G2532](#) [G3588](#) [G0888](#) [G1401](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#) [G1857](#) [G1563](#)

ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
हुनेछ - रुवाबासी र - दाँत-किचाइ - दाँतको
[G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

| त्यसपछि मालिकले भन्यो, ‘यो बेकामे नोकरलाई बाहिर अँध्यारोमा निकालि देऊ। जहाँ मानिसहरू दुख र कष्टमा दाहा किट्टै रुवाबासी गरिरहेका छन्।’

31 Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ
जब तर आउनुहुन्छ - पुत्र - मान्छेको -मा - महिमा आफ्नो र
[G3752](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#)

πάντες οἱ ἄγγελοι μετ’ αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ.
सबै - स्वर्गदूतहरू सँगै उहाँका तब बस्नेछ -माथि सिंहासन महिमाको आफ्नो
[G3956](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5119](#) [G2523](#) [G1909](#) [G2362](#) [G1391](#) [G0846](#)

| “मानिसको पुत्र फेरि आउनु हुनेछ। उहाँ अत्यन्त गौरवसँग आउनु हुनेछ। सबै स्वर्गदूतहरू पनि उहाँसँगै आउने छन्। उहाँ राजाको रूपमा सिंहासनमा विराजमान हुनुहुनेछ।

32 καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη; καὶ ἀφορίσει
र भेला-हुनेछन् अगाडि उहाँको सबै - जातिहरू र छुट्याउनेछ
[G2532](#) [G4863](#) [G1715](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0873](#)

αὐτοὺς ἀπ’ ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν
तिनीहरूलाई देखि एक-अर्काबाट जसरी - गोठालाले छुट्याउन्छ - भेडाहरू -बाट -
[G0846](#) [G0575](#) [G0240](#) [G5618](#) [G3588](#) [G4166](#) [G0873](#) [G3588](#) [G4263](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἐρίφων.
बोकाहरू
[G2056](#)

| उहाँको अघि संसारभरका सबै मानिसहरू भेला हुनेछ। अनि मानिसको पुत्रले ती मानिसहरूलाई दुइ अलग अलग दलमा बाँड्नु हुनेछ। यो भेडा र बाख्राहरूलाई अलग दलमा पारे जस्तै हुनेछ।

33 καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ
र राख्नेछ - त भेडाहरू - दाहिनेतिर आफ्नो - तर बोकाहरू -
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4263](#) [G1537](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2055](#) [G1537](#)

εὐωνύμων.
देब्रेतिर
[G2176](#)

| उहाँले भेडाहरूलाई आफ्नो दाहिनेपट्टि राख्नुहुनेछ र बाख्राहरूलाई आफ्नो देब्रेपट्टि राख्नु हुनेछ।

34	τότε	ἐρεῖ	ὁ	Βασιλεὺς	τοῖς	ἐκ	δεξιῶν	αὐτοῦ,	Δεῦτε,	οἱ
	तब	भन्नेछ	-	राजाले	-	दाहिनेतिरकाहरूलाई	-	आफ्नो	आओ	-
	G5119	G2046	G3588	G0935	G3588	G1537	G1188	G0846	G1205	G3588
	εὐλογημένοι	τοῦ	Πατρός	μου,	κληρονομήσατε	τὴν	ἡτοιμασμένην	ὑμῖν		
	आशीर्षित	-	पिताका	मेरो	विरासतमा-पाओ	-	तयार-गरिएको	तिमीहरूको-लागि		
	G2127	G3588	G3962	G1473	G2816	G3588	G2090	G4771		
	βασιλείαν	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου.						
	राज्य	देखि	स्थापनादेखि	संसारको						
	G0932	G0575	G2602	G2889						

“राजाले आफ्नो दाहिने पट्टि बसेकाहरूलाई भन्नु हुनेछ, ‘आऊ, मेरो पिताले तिमीहरूलाई धेरै आर्शिवाद दिनुभएको छ। आऊ र परमेश्वरले तिमीहरूको लागि प्रतिज्ञा गर्नु भएको राज्य ग्रहण गर। सृष्टिको शुरूदेखि नै यो तिमीहरूको निम्ति तयार गरिएको थियो।

35	ἐπείνασα	γὰρ,	καὶ	ἐδώκατέ	μοι	φαγεῖν;	ἐδίψησα,	καὶ	ἐποτίσατέ	με;
	भोकाएँ	किनभने	र	दिनुभयो	मलाई	खान	तिर्खाएँ	र	पिउन-दिनुभयो	मलाई
	G3983	G1063	G2532	G1325	G1473	G5315	G1372	G2532	G4222	G1473
	ξένος	ἦμην,	καὶ	συνηγάγετέ	με;					
	विदेशी	थिएँ	र	भिन्न-लिनुभयो	मलाई					
	G3581	G1510	G2532	G4863	G1473					

यो तिमीहरूको राज्य हो, किनभने म भोकाएको बेला तिमीहरूले मलाई खाना दिएका थियौ। म तिर्खाएको बेला तिमीहरूले मलाई पानी पिउन दिएका थियौ। म एकलै र घरबाट टाडिएको थिएँ, अनि तिमीहरूले मलाई आफ्नो घरमा स्वागत गरेका थियौ।

36	γυμνός,	καὶ	περιεβάλετέ	με;	ἠσθένησα,	καὶ	ἐπεσκέψασθέ	με;	ἐν	φυλακῇ
	नाङ्गो	र	लगाउनुभयो	मलाई	बिरामी-थिएँ	र	भेट्न-आउनुभयो	मलाई	-मा	जेलमा
	G1131	G2532	G4016	G1473	G0770	G2532	G1980	G1473	G1722	G5438
	ἦμην,	καὶ	ἦλθατε	πρός	με.					
	थिएँ	र	आउनुभयो	-कहाँ	मकहाँ					
	G1510	G2532	G2064	G4314	G1473					

नाङ्गो थिएँ, अनि तिमीहरूले मलाई लुगाफाटा लगाउन दिएका थियौ। म रोगी थिएँ, अनि तिमीहरूले मलाई स्याहार गरेका थियौ। म कैदी थिएँ, तिमीहरूले मलाई हेर्न आएका थियौ।’

37	τότε	ἀποκριθήσονται	αὐτῷ	οἱ	δίκαιοι,	λέγοντες,	Κύριε,	πότε	σε	εἶδομεν
	तब	उत्तर-दिनेछन्	उहाँलाई	-	धर्मीहरूले	भन्दै	प्रभु	कहिले	तपाईंलाई	देख्यौं
	G5119	G0611	G0846	G3588	G1342	G3004	G2962	G4219	G4771	G3708
	παινῶντα,	καὶ	ἐθρέψαμεν?	ἢ	διψῶντα,	καὶ	ἐποτίσαμεν?			
	भोकाएको	र	खुवायौं	वा	तिर्खाएको	र	पिउन-दियौं			
	G3983	G2532	G5142	G2228	G1372	G2532	G4222			

“तब धार्मिक मानिसहरूले जवाफ दिनेछन्, ‘परमप्रभु, हामीले तपाईंलाई कहिले, भोकाउनु भएको देख्यौं अनि हामीले भोजन दियौं? हामीले तपाईं तिर्खाउनु भएको कहिले देख्यौं अनि हामीले पानी पिउन दियौं?’

38	πότε	δέ	σε	εἶδομεν	ξένον,	καὶ	συνηγάγομεν?	ἢ	γυμνόν,	καὶ
	कहिले	अनि	तपाईंलाई	देख्यौं	विदेशी	र	भिन्न-लियौं	वा	नाङ्गो	र
	G4219	G1161	G4771	G3708	G3581	G2532	G4863	G2228	G1131	G2532
	περιεβάλομεν?									
	लगायौं									
	G4016									

हामीले तपाईंलाई कहिले एक्लो घरदेखि टाडिएको देख्यौं र हामीले तपाईंलाई कहिले आफ्ना घरमा ल्यायौं?

- 39 πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενοῦντα, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἦλθομεν πρὸς
कहिले अनि तपाईंलाई देख्यौं बिरामी वा -मा जेलमा र आयौं -कहाँ
[G4219](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3708](#) [G0770](#) [G2228](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#)

σε?
तपाईंकाहाँ
[G4771](#)

‘तपाईं कहिले नाङ्गो हुनुहुन्थ्यो र हामीले तपाईंलाई लुगाफाटा लगाउन दियौं। हामीले कहिले तपाईंलाई रोगी देख्यौं वा कैदमा देख्यौं र हामी तपाईंलाई सहयोग गर्न आयौं?’

- 40 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ἐφ’
र उत्तर-दिएर - राजाले भन्नेछ तिनीहरूलाई साँच्चै भन्छु तिमीहरूलाई जतिसकिसकि
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2046](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1909](#)

ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τοῦτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ
- गन्यौ एकलाई यीमध्ये - भाइहरूको मेरा - सबैभन्दा-सानाको मलाई-नै
[G3745](#) [G4160](#) [G1520](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1646](#) [G1473](#)

ἐποιήσατε.
गन्यौ
[G4160](#)

‘तब राजाले तिनीहरूलाई जवाफ दिने छन्, ‘म तिमीहरूलाई साँचो भन्दछु। यहाँ तिमीहरूले मेरा यी मानिसहरूका निम्ति जे जति गर्यो, ती जतिनै नगण्य भएता पनि तिमीहरूले मेरा निम्ति गरेका हो।’

- 41 τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων, Πορεύεσθε ἀπ’ ἐμοῦ, <οἱ>
तब भन्नेछ पनि - - देब्रेतिरकाहरूलाई जाओ देखि मबाट -
[G5119](#) [G2046](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2176](#) [G4198](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3588](#)

κατηραμένοι, εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, τὸ ἠτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ
शरापिएका -मा - आगो - अनन्तको जो तयार-गरिएको-थियो - शैतानको-लागि
[G2672](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G0166](#) [G3588](#) [G2090](#) [G3588](#) [G1228](#)

καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.
र - दूतहरूको-लागि उसको
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

‘त्यसपछि आफ्नो देब्रेपट्टि बसेका मानिसहरूलाई राजाले भन्नेछन्, ‘मदेखि दूर भई जाओ। परमेश्वरले अधिनै तिमीहरूलाई दण्ड दिने निश्चय गर्नु भएको छ। जाऊ सँधै जलिरहने आगोमा पस। त्यो आगो दुष्टहरू र तिनीका दूतहरूकालागि बालिएको हो।

- 42 ἐπαίνασα γὰρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν; (καὶ) ἐδίψησα, καὶ
भोकाए किनभने र दिनुभएन - मलाई खान र तिर्खाए र
[G3983](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5315](#) [G2532](#) [G1372](#) [G2532](#)

οὐκ ἐποτίσατέ με;
पिउन-दिनुभएन - मलाई
[G3756](#) [G4222](#) [G1473](#)

‘तिमीहरू गइहाल, किनभने म भोकाएको थिएँ, तिमीहरूले केही खान दिएनौ। म तिर्खाएको थिएँ, तिमीहरूले केही पिउन दिएनौ।

- 43 ξένος ἦμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με; γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετέ
विदेशी थिएँ र भित्र-लिनुभएन - मलाई नाङ्गो र लगाउनुभएन -
[G3581](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4863](#) [G1473](#) [G1131](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4016](#)

με; ἀσθενής, καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκεψασθὲ με.
मलाई बिरामी र -मा जेलमा र भेट्न-आउनुभएन - मलाई
[G1473](#) [G0772](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1980](#) [G1473](#)

‘म घरदेखि एकलै र टाढोमा थिएँ, अनि तिमीहरूले मलाई आफ्नो घरमा बोलाएनौ। म नाङ्गो थिएँ, अनि तिमीहरूले मलाई पहिरिनलाई वस्त्रहरू दिएनौ। म रोगी थिएँ, अनि कैदमा थिएँ, तिमीहरूले मेरो परवाह नै गरेनौं।’

44	τότε	ἀποκριθήσονται	καὶ	αὐτοὶ,	λέγοντες,	Κύριε,	πότε	σε	εἶδομεν		
	तब	उत्तर-दिनेछन्	पनि	तिनीहरूले	भन्दै	प्रभु	कहिले	तपाईंलाई	देख्यौं		
	G5119	G0611		G2532	G0846	G3004	G2962	G4219	G4771	G3708	
	πεινῶντα,	ἢ	διψῶντα,	ἢ	ξένον,	ἢ	γυμνόν,	ἢ	ἀσθενῆ,	ἢ	ἐν
	भोकाएको	वा	तिर्खाएको	वा	विदेशी	वा	नाङ्गो	वा	बिरामी	वा	-मा
	G3983	G2228	G1372	G2228	G3581	G2228	G1131	G2228	G0772	G2228	G1722
	φυλακῆ,	καὶ	οὐ	διηκονήσαμέν	σοι?						
	जेलमा	र	सेवा-गरेनौं	-	तपाईंको						
	G5438	G2532	G3756	G1247	G4771						

“त्यसपछि तिनीहरूले पनि जवाफ दिए, ‘परमप्रभु, हामीले तपाईंलाई कहिले भोकाएको र तिर्खाएको देख्यौं? हामीले कहिले तपाईंलाई एक्लो घरदेखि टाढो भएको देख्यौं? अनि हामीले तपाईंलाई कहिले नाङ्गो वा विरामी वा कैदमा परेको देख्यौं? अनि यी सब देखेर हामीले मद्दत गरेनौं?’

45	τότε	ἀποκριθήσεται	αὐτοῖς,	λέγων,	Ἄμην	λέγω	ὑμῖν,	ἐφ’	ὅσον	οὐκ
	तब	उत्तर-दिनेछ	तिनीहरूलाई	भन्दै	साँच्चै	भन्छु	तिमीहरूलाई	जतिसकिसकि	-	गरेनौ
	G5119	G0611	G0846	G3004	G0281	G3004	G4771	G1909	G3745	G3756
	ἐποιήσατε	ἐνὶ	τούτων	τῶν	ἐλαχίστων,	οὐδὲ	ἐμοὶ	ἐποιήσατε.		
	-	एकलाई	यीमध्ये	-	सबैभन्दा-सानाको	न-त	मलाई-नै	गर्नु		
	G4160	G1520	G3778	G3588	G1646	G3761	G1473	G4160		

“त्यसपछि राजाले तिनीहरूलाई जवाफ दिए, ‘म तिमीहरूलाई साँचो भन्दछु, यी मेरा मानिसहरू निम्ति जे पनि तिमीहरूले गरेनौ, यी सबै तिमीहरूले मेरो निम्ति गरेनौ।’

46	καὶ	ἀπελεύσονται	οὗτοι	εἰς	κόλασιν	αἰώνιον;	οἱ	δὲ	δίκαιοι	εἰς	ζωὴν
	र	जानेछन्	यीहरू	-मा	दण्ड	अनन्तको	तर	-	धर्मीहरू	-मा	जीवन
	G2532	G0565	G3778	G1519	G2851	G0166	G3588	G1161	G1342	G1519	G2222
	αἰώνιον.										
	अनन्तको										
	G0166										

“त्यसपछि ती दुष्ट मानिसहरू सदा-सर्वदा दण्डित हुनको निम्ति जाने छन्। तर असल मानिसहरू चाँहिअनन्त जीवन प्राप्त गर्न जानेछन्।”